

RECOMMENDATION

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the United States of America".

RECOMMENDATION

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée «Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis d'Amérique».

TITRE ABREGE

1. Loi de mise en œuvre de l'accord de libre-échange Canada - États-Unis.

BRIEF TITLE

1. This Act may be cited as the Canada-United States Free Trade Agreement Implementation Act.

DÉFINITIONS

1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«Accord» L'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis conclu entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis, signé le 3 janvier 1988, et formé du texte figurant à la partie 20 A de l'annexe et des listes tarifaires du Canada et des États-Unis mentionnées à l'annexe 401.2 de l'Accord.

«Commission» La Commission mixte du commerce Canada-Américain créée aux termes 22 de l'Accord.

«États-Unis»

(a) le territoire d'un État des États-Unis, lequel comprend les cinquante États des États-Unis, le District de Columbia et Porto Rico;

(b) les zones franches situées sur le territoire des États-Unis et de Porto Rico;

(c) les régions s'étendant au-delà des eaux territoriales des États-Unis et qui, conformément au droit international et aux lois des États-Unis, sont des régions à l'égard desquelles les États-Unis sont habilités à exercer les droits qui leur sont conférés par les traités, les lois, les décrets et leurs règlements applicables.

INTERPRETATION

1 (1) In this Act,

"Agreement" means the Free Trade Agreement between Canada and the United States entered into between the Government of Canada and the Government of the United States and signed on January 3, 1988, the text of which is set out in Part 20 A of the schedule and the Tariff Schedules of Canada and of the United States referred to in Annex 401.2 of that Agreement;

"Commission" means the Canada-United States Trade Commission established pursuant to the Agreement;

"Minister", in respect of any provision of this Act, means the Minister designated in respect of that provision under section 19;

"prescribed" means prescribed by regulation made by the Governor in Council;

"United States" means

(a) the customs territory of the United States, including the fifty states of the United States, the District of Columbia and Puerto Rico;

(b) the foreign trade zones located in the United States and Puerto Rico; and

(c) any areas beyond the territorial sea of the United States within which, in